



Acelity™

ENGLISH

SNAP™ THERAPY CARTRIDGE

Patient / Caregiver Guide



Rx Only



An Acelity Company



CE 2797

KCI USA, Inc.
12930 IH 10 West
San Antonio, TX 78249 USA
1-800-275-4524
<https://hcbgregulatory.3m.com>



EC REP

KCI Manufacturing
IDA Business & Technology Park
Dublin Road, Athlone,
Co. Westmeath, Ireland
www.kci-medical.com

Refer to the SNAP™ Therapy System Instructions for Use provided with each SNAP™ Dressing Kit for complete safety information and instructions for use.

This is not a complete set of instructions.

SAY HELLO TO SNAP™ THERAPY

We have designed the SNAP™ Therapy Cartridge to be easy to use, lightweight and completely silent. The device delivers negative pressure wound therapy, which may promote wound healing through the removal of small amounts of exudate, infectious material and tissue debris.

Visually inspect system at least every 8 hours.

THE SNAP™ THERAPY CARTRIDGE IS ACTIVE IF:

- **Green** capacity indicator is visible and stationary
- SNAP™ Dressing has a sucked down appearance
- SNAP™ Dressing is firm to the touch

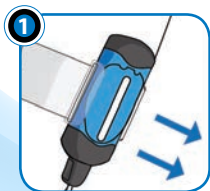
WHEN SHOULD THE SNAP™ THERAPY CARTRIDGE BE CHANGED?

The SNAP™ Therapy Cartridge should be changed when the **red** pressure discharge indicator is visible at the top of the SNAP™ Therapy Cartridge and further treatment with the SNAP™ Therapy System is desired or indicated by your clinician.



INSTRUCTIONS FOR CHANGING THE SNAP™ THERAPY CARTRIDGE

If the **red** pressure discharge indicator is visible at the top of the SNAP™ Therapy Cartridge, the SNAP™ Therapy Cartridge will need to be replaced with a new SNAP™ Therapy Cartridge following the steps below if further treatment with the SNAP™ Therapy System is desired or indicated by your clinician:



1. Remove the SNAP™ Therapy Cartridge from the carrying clip.
2. Squeeze the release buttons on the tube fitting and pull the tube fitting out of the SNAP™ Therapy Cartridge.
3. Insert the tube fitting into the new SNAP™ Therapy Cartridge.
4. Push down the activation key to release and remove the key from the new SNAP™ Therapy Cartridge.
5. Place the SNAP™ Therapy Cartridge into carrying clip.

NOTE: When the SNAP™ Therapy Strap is placed around an extremity, take care to ensure that the SNAP™ Therapy Strap is not placed too tightly as this may cause discomfort or potentially decrease blood flow to the extremity.

GENERAL PRECAUTIONS

- Contact your clinician if the SNAP™ Dressing leaks. If you cannot see your clinician within 24 hours, remove the SNAP™ Therapy Cartridge, SNAP™ Dressing and other dressing materials and cover the wound with sterile moist gauze or other dressing as instructed by your clinician.
- Immediately contact your clinician if you develop signs of infection such as increased swelling, fever, pain or redness at the wound area. Remove the SNAP™ Therapy Cartridge, SNAP™ Dressing, and other dressing materials and cover the wound with sterile moist gauze or other dressing as instructed by your clinician.
- Patients may shower or bathe with the SNAP™ Therapy System. If bathing, do not submerge the SNAP™ Therapy System under water.
- BIOLOCK™ Technology will gel exudate in the SNAP™ Therapy Cartridge.

EXPLANATION OF SYMBOLS USED



Consult Instructions
For Use



Manufacturer



Single Use Only



Use By



Do not use if package
is damaged or open



Keep Dry



Non-Sterile



Lot number



Date of
Manufacture



MR Unsafe



Catalog Number

Rx Only

CAUTION: Federal (US) law restricts this device to sale/
rental by or on the order of a physician



Authorized Representative in the
European Community



Caution



Importer

All trademarks designated herein are proprietary to KCI Licensing, Inc., its affiliates and / or licensors.

©2020 KCI Licensing, Inc. All rights reserved. 422303 Rev A 9/2020



Acelity™

DEUTSCH

SNAP™ THERAPIE- KARTUSCHE

Anleitung für Patienten/
Pflegepersonal



Rx Only

KCI™

An Acelity Company



CE 2797

KCI USA, Inc.
12930 IH 10 West
San Antonio, TX 78249 USA
1-800-275-4524
<https://hcbgregulatory.3m.com>



EC REP

KCI Manufacturing
IDA Business & Technology Park
Dublin Road, Athlone,
Co. Westmeath, Ireland
www.kci-medical.com

Ausführliche Sicherheitshinweise und Anleitungen entnehmen Sie der SNAP™ Therapiesystem Gebrauchsanweisung, die jedem SNAP™ Verbands-Kit beiliegt.

Bei der vorliegenden Dokumentation handelt es sich nicht um eine umfassende Gebrauchsanweisung.

KURZÜBERSICHT ÜBER DIE SNAP™ THERAPIE

Die SNAP™ Therapiekartusche zeichnet sich durch einfache Anwendung, geringes Gewicht und vollständige Geräuschlosigkeit aus. Die vom System angewendete Unterdruckwundtherapie unterstützt die Wundheilung durch das Entfernen kleiner Mengen von Exsudat, infektiösem Material und Geweberückständen.

System mindestens alle 8 Stunden visuell kontrollieren.

DIE SNAP™ THERAPIEKARTUSCHE IST UNTER FOLGENDEN BEDINGUNGEN AKTIV:

- **Grüne** Kapazitätsanzeige ist sichtbar und unbeweglich.
- SNAP™ Verband erscheint festgesaugt.
- SNAP™ Verband ist berührungsfest.

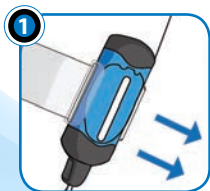
WANN SOLLTE DIE SNAP™ THERAPIEKARTUSCHE AUSGETAUSCHT WERDEN?

Die SNAP™ Therapiekartusche sollte ausgetauscht werden, wenn die **rote** Druckentladungsanzeige oben auf der SNAP™ Therapiekartusche zu sehen ist und eine Fortsetzung der Behandlung mit dem SNAP™ Therapiesystem gewünscht ist oder von Ihrem Arzt empfohlen wird.



ANLEITUNG ZUM AUSTAUSCHEN DER SNAP™ THERAPIEKARTUSCHE

Wenn die **rote** Druckentladungsanzeige oben auf der SNAP™ Therapiekartusche zu sehen ist, muss die SNAP™ Therapiekartusche durch eine neue SNAP™ Therapiekartusche ersetzt werden. Führen Sie daher folgende Schritte aus, wenn eine Fortsetzung der Behandlung mit dem SNAP™ Therapiesystem gewünscht ist oder von Ihrem Arzt empfohlen wird:



1. Die SNAP™ Therapiekartusche vom Trageclip entfernen.
2. Die Entriegelungsknöpfe am Schlauchanschlussstück drücken und das Anschlussstück aus der SNAP™ Therapiekartusche herausziehen.
3. Das Schlauchanschlussstück in die neue SNAP™ Therapiekartusche einstecken.
4. Die Aktivierungstaste herunterdrücken, um sie von der neuen SNAP™ Therapiekartusche zu lösen und zu entfernen.
5. Die SNAP™ Therapiekartusche im Trageclip platzieren.

ACHTUNG: Wird der SNAP™ Therapiegurt um eine Extremität getragen, so ist darauf zu achten, dass der SNAP™ Therapiegurt nicht zu straff zugezogen wird, da dies Beschwerden verursachen oder den Blutfluss zu der betreffenden Extremität beeinträchtigen kann.

ALLGEMEINE VORSICHTSMASSNAHMEN

- Konsultieren Sie Ihren Arzt, wenn der SNAP™ Verband Leckagen aufweist. Wenn Sie Ihren Arzt nicht innerhalb von 24 Stunden antreffen, entfernen Sie die SNAP™ Therapiekartusche, den SNAP™ Verband und sonstiges Verbandsmaterial und decken die Wunde mit steriler feuchter Gaze oder mit einem anderen Verband gemäß Anweisung Ihres Arztes ab.
- Wenden Sie sich unverzüglich an Ihren Arzt, wenn Sie Anzeichen einer Infektion, wie Fieber, Schmerz, Schwellung und/oder Rötung, im Wundbereich feststellen. Entfernen Sie die SNAP™ Therapiekartusche, den SNAP™ Verband und sonstiges Verbandsmaterial, und decken Sie die Wunde mit steriler feuchter Gaze oder mit einem anderen Verband gemäß Anweisung Ihres Arztes ab.
- Mit dem SNAP™ Therapiesystem können Patienten duschen und baden. Beim Baden darf das SNAP™ Therapiesystem nicht ins Wasser getaucht werden.
- BIOLOCK™ Technologie wandelt Exsudat in der SNAP™ Therapiekartusche in Gel um.

ERLÄUTERUNG DER VERWENDETEN SYMBOLE



Gebrauchsanweisung beachten



Hersteller



Nur für den Einmalgebrauch



Verfallsdatum



Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist oder bereits geöffnet wurde



Trocken lagern



Nicht steril



Chargennummer



MR-unsicher



Herstellungsdatum



Katalognummer

Rx Only

ACHTUNG: Nach Maßgabe der Bundesgesetzgebung der USA darf dieses Gerät nur von zugelassenen Ärzten bzw. auf deren Anordnung hin verkauft bzw. vermietet werden.



Autorisierte Vertretung in der EU



Achtung



Importeur in die EU

Alle hierin genannten Marken sind Eigentum von KCI Licensing, Inc., deren verbundenen Unternehmen und/oder Lizenzgebern.

©2020 KCI Licensing, Inc. Alle Rechte vorbehalten. 422303 Rev A 9/2020



Acelity™

NEDERLANDS

SNAP™ THERAPY CARTRIDGE

Handleiding voor patiënt/
zorgverlener



Rx Only



An Acelity Company



CE 2797

KCI USA, Inc.
12930 IH 10 West
San Antonio, TX 78249 USA
1-800-275-4524
<https://hcbgregulatory.3m.com>



EC REP

KCI Manufacturing
IDA Business & Technology Park
Dublin Road, Athlone,
Co. Westmeath, Ireland
www.kci-medical.com

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van het SNAP™ Therapy System die met elke SNAP™ Dressing Kit wordt meegeleverd voor volledige veiligheidsinformatie en instructies.

Dit is geen volledige set instructies.

MAAK KENNIS MET SNAP™ THERAPY

We hebben de SNAP™ Therapy Cartridge zodanig ontworpen dat deze gebruiksvriendelijk, licht van gewicht en volledig geruisloos is. Het apparaat past negatieve druktherapie toe, waardoor wondgenezing kan worden bevorderd door het afvoeren van kleine hoeveelheden exsudaat, infectueus materiaal en weefseldeeltjes.

Controleer het systeem visueel om de 8 uur.

DE SNAP™ THERAPY CARTRIDGE IS ACTIEF WANNEER:

- De **groene** capaciteitsindicator zichtbaar en stationair is
- Het lijkt of de SNAP™ Dressing 'naar binnen wordt gezogen'
- De SNAP™ Dressing stevig aanvoelt

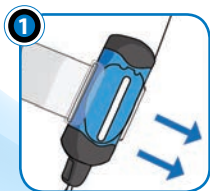
WANNEER MOET DE SNAP™ THERAPY CARTRIDGE WORDEN VERWISSELD?

De SNAP™ Therapy Cartridge moet worden verwisseld wanneer de **rode** drukontladingsindicator zichtbaar is aan de bovenzijde van de SNAP™ Therapy Cartridge en verdere behandeling met het SNAP™ Therapy System gewenst is of door de behandelaar is voorgeschreven.



INSTRUCTIES VOOR VERWISSELEN VAN DE SNAP™ THERAPY CARTRIDGE

Als de **rode** drukontladingsindicator zichtbaar is aan de bovenzijde van de SNAP™ Therapy Cartridge, moet de SNAP™ Therapy Cartridge worden vervangen door een nieuwe SNAP™ Therapy Cartridge indien verdere behandeling met het SNAP™ Therapy System gewenst is of door de behandelaar is voorgeschreven. Hiertoe moeten de volgende stappen worden uitgevoerd:



1. Verwijder de SNAP™ Therapy Cartridge uit de draagclip.
2. Druk op de ontgrendelknoppen op de slangfitting en trek deze uit de SNAP™ Therapy Cartridge.
3. Plaats de slangfitting in de nieuwe SNAP™ Therapy Cartridge.
4. Druk op de activeringsknop om deze te ontgrendelen en uit de nieuwe SNAP™ Therapy Cartridge te verwijderen.
5. Plaats de SNAP™ Therapy Cartridge in de draagclip.

OPMERKING: wanneer de SNAP™ Therapy Strap rondom een extremititeit wordt aangebracht, mag de SNAP™ Therapy Strap niet te strak worden aangetrokken omdat dit tot ongemak kan leiden of de doorbloeding van de extremititeit kan verminderen.

ALGEMENE VOORZORGSMAATREGELEN

- Neem contact op met de behandelaar als de SNAP™ Dressing lekt. Als u niet binnen 24 uur naar de behandelaar kunt, verwijdt u de SNAP™ Therapy Cartridge, de SNAP™ Dressing en andere verbandmiddelen en dekt u de wond af met steriel, vochtig gaas of een andere vorm van wondverband zoals door de behandelaar is aangegeven.
- Neem direct contact op met de behandelaar als tekenen van infectie zichtbaar worden, zoals toegenomen zwelling, koorts, pijn of roodheid van het wondgebied. Verwijder de SNAP™ Therapy Cartridge, de SNAP™ Dressing en andere verbandmiddelen en dek de wond af met steriel, vochtig gaas of een andere vorm van wondverband zoals door de behandelaar is aangegeven.
- Patiënten kunnen douchen of een bad nemen bij gebruik van het SNAP™ Therapy System. Bij het baden mag het SNAP™ Therapy System niet worden ondergedompeld.
- Door middel van BIOLOCK™-technologie wordt exsudaat in de SNAP™ Therapy Cartridge omgezet in gel.

VERKLARING VAN GEBRUIKTE SYMBOLEN



Raadpleeg de gebruiksaanwijzing



Fabrikant



Uitsluitend voor eenmalig gebruik



Uiterste gebruiksdatum



Niet gebruiken als de verpakking is beschadigd of geopend



Droog houden



Partijnummer



Niet-steriel



Productiedatum



MR-onveilig



Catalogusnummer

Rx Only

LET OP: Amerikaanse federale wetgeving bepaalt dat dit hulpmiddel slechts door of namens een arts kan worden gekocht/gehuurd.



Geautoriseerde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap



Let op



Importeur

Alle hierin genoemde handelsmerken zijn eigendom van KCI Licensing, Inc., haar gelieerde ondernemingen en/of licentiegevers.

©2020 KCI Licensing, Inc. Alle rechten voorbehouden. 422303 Rev A 9/2020



Acelity™

FRANÇAIS

CARTOUCHE DE THÉRAPIE SNAP™

Guide du patient /
du personnel soignant



Rx Only

KCI™

An Acelity Company



CE 2797

KCI USA, Inc.
12930 IH 10 West
San Antonio, TX 78249 USA
1-800-275-4524
<https://hcbgregulatory.3m.com>



EC REP

KCI Manufacturing
IDA Business & Technology Park
Dublin Road, Athlone,
Co. Westmeath, Ireland
www.kci-medical.com

Consulter la notice d'utilisation du système de thérapie SNAP™ accompagnant chaque kit de pansement SNAP™ pour obtenir des instructions d'utilisation et des informations de sécurité détaillées.

Cette dernière ne constitue pas un ensemble complet d'instructions.

PRÉSENTATION DE LA THÉRAPIE SNAP™

Nous avons conçu la cartouche de thérapie SNAP™ de façon à ce qu'elle soit facile à utiliser, légère et totalement silencieuse. Ce dispositif administre une thérapie par pression négative susceptible de favoriser la cicatrisation de la plaie grâce au drainage de petites quantités d'exsudats, d'éléments infectieux et de débris tissulaires.

Inspecter visuellement le système au moins toutes les 8 heures.

LA CARTOUCHE DE THÉRAPIE SNAP™ EST ACTIVE SI :

- le témoin de capacité **vert** est visible et fixe ;
- le pansement SNAP™ présente un aspect ridé ;
- le pansement SNAP™ est ferme au toucher.

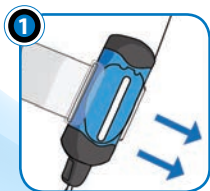
QUAND LA CARTOUCHE DE THÉRAPIE SNAP™ DOIT-ELLE ÊTRE REMPLACÉE ?

La cartouche de thérapie SNAP™ doit être remplacée lorsque le témoin **rouge** de décharge de la pression est visible en haut de la cartouche de thérapie SNAP™ et qu'un traitement ultérieur avec le système de thérapie SNAP™ est souhaité ou indiqué par le clinicien.



INSTRUCTIONS DE REMPLACEMENT DE LA CARTOUCHE DE THÉRAPIE SNAP™

Si le témoin **rouge** de décharge de la pression est visible en haut de la cartouche de thérapie SNAP™, la cartouche de thérapie SNAP™ doit être remplacée par une cartouche de thérapie SNAP™ neuve en suivant les étapes ci-dessous si un traitement ultérieur avec le système de thérapie SNAP™ est souhaité ou indiqué par le clinicien :



1. Retirer la cartouche de thérapie SNAP™ de l'attache de transport.
2. Actionner les boutons de déverrouillage sur le raccord du tube et tirer ce dernier hors de la cartouche de thérapie SNAP™.
3. Insérer le raccord de tube dans la cartouche de thérapie SNAP™ neuve.
4. Abaisser la clé d'activation pour relâcher et retirer la clé de la cartouche de thérapie SNAP™ neuve.
5. Placer la cartouche de thérapie SNAP™ dans l'attache de transport.

REMARQUE : Lorsque la sangle de thérapie SNAP™ est placée autour d'un membre, veiller à ce que la sangle de thérapie SNAP™ ne soit pas trop serrée, sous peine de provoquer un inconfort ou de réduire potentiellement la circulation sanguine au niveau du membre.

PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES

- Contacter le clinicien si le pansement SNAP™ fuit. Dans l'impossibilité de consulter le clinicien dans un délai de 24 heures, retirer la cartouche de thérapie SNAP™, le pansement SNAP™ et autres matériaux de pansement, et recouvrir la plaie avec une compresse de gaze humide stérile ou un autre pansement conformément aux instructions du clinicien.
- Contacter immédiatement le clinicien en cas d'apparition de signes d'infection, par exemple une enflure accrue, de la fièvre, des douleurs ou des rougeurs dans la zone de la plaie. Retirer la cartouche de thérapie SNAP™, le pansement SNAP™ et autres matériaux de pansement, et recouvrir la plaie avec une compresse de gaze humide stérile ou autre pansement conformément aux instructions du clinicien.
- Les patients peuvent prendre une douche ou un bain avec le système de thérapie SNAP™. En cas de baignade, ne pas immerger le système de thérapie SNAP™ dans l'eau.
- La technologie BIOLOCK™ gélifie les exsudats dans la cartouche de thérapie SNAP™.

EXPLICATION DES SYMBOLES UTILISÉS



Consulter la notice d'instruction



Fabricant



Usage unique



Date limite d'utilisation



Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé ou ouvert



Protéger de l'humidité



Non stérile



Numéro du lot



Non protégé contre le champ magnétique de la RM



Date de fabrication



Référence

Rx Only

ATTENTION : selon la loi fédérale américaine, ce dispositif ne peut être loué / vendu que sur prescription d'un médecin



Mandataire européen



Attention



Importateur

Toutes les marques commerciales mentionnées dans le présent document sont la propriété de KCI Licensing, Inc., de ses filiales et / ou de ses concédants de licence.

© 2020 KCI Licensing, Inc. Tous droits réservés. 422303 Rev A 9/2020



Acelity™

ITALIANO

CARTUCCIA PER TERAPIA SNAP™

Informazioni per il paziente/
l'operatore sanitario



Rx Only

KCI™

An Acelity Company



CE 2797

KCI USA, Inc.
12930 IH 10 West
San Antonio, TX 78249 USA
1-800-275-4524
<https://hcbgregulatory.3m.com>



EC REP

KCI Manufacturing
IDA Business & Technology Park
Dublin Road, Athlone,
Co. Westmeath, Ireland
www.kci-medical.com

Fare riferimento alle Istruzioni per l'uso del sistema terapeutico SNAP™ fornite con ciascun kit di medicazione SNAP™ per le istruzioni sulla sicurezza e le istruzioni per l'uso complete.

Le presenti non sono istruzioni complete.

TERAPIA SNAP™

La cartuccia per terapia SNAP™ è stata progettata per essere semplice da utilizzare, leggera e completamente silenziosa. Il dispositivo eroga terapia a pressione negativa per le ferite, che favorisce la guarigione della ferita tramite la rimozione di piccole quantità di materiale infetto, detriti tissutali ed essudato.

Ispezionare visivamente il sistema almeno ogni 8 ore.

LA CARTUCCIA PER TERAPIA SNAP™ È ATTIVA SE:

- L'indicatore di capacità **verde** è visibile e fisso
- La medicazione SNAP™ appare come risucchiata.
- La medicazione SNAP™ è dura al tatto

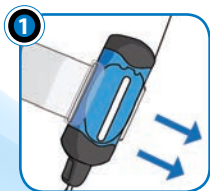
QUANDO È OPPORTUNO SOSTITUIRE LA CARTUCCIA PER TERAPIA SNAP™

La cartuccia per terapia SNAP™ deve essere sostituita quando l'indicatore di mandata della pressione **rosso** è visibile nella parte superiore della cartuccia per terapia SNAP™ e si desidera proseguire il trattamento con il sistema terapeutico SNAP™ oppure se il medico ha indicato di farlo.



ISTRUZIONI PER LA SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA PER TERAPIA SNAP™

Se l'indicatore di mandata della pressione **rosso** è visibile nella parte superiore della cartuccia per terapia SNAP™, occorre sostituire la cartuccia per terapia SNAP™ con una nuova cartuccia per terapia SNAP™ nel modo descritto di seguito se si desidera proseguire il trattamento con il sistema terapeutico SNAP™ oppure se il medico ha indicato di farlo:



1. Rimuovere la cartuccia per terapia SNAP™ dalla clip per il trasporto.
2. Premere i pulsanti di rilascio sul raccordo del tubo ed estrarre tale raccordo dalla cartuccia per terapia SNAP™.
3. Inserire il raccordo del tubo nella nuova cartuccia per terapia SNAP™.
4. Spingere la chiave di attivazione per rilasciare e rimuovere la chiave dalla nuova cartuccia per terapia SNAP™.
5. Inserire la cartuccia per terapia SNAP™ nella clip per il trasporto.

NOTA: quando la fascetta per terapia SNAP™ viene posizionata intorno a un arto, assicurarsi che la fascetta per terapia SNAP™ non sia troppo stretta, per evitare una situazione non confortevole per il paziente o di ridurre il flusso del sangue all'arto.

PRECAUZIONI GENERALI

- Contattare il proprio medico se la medicazione SNAP™ perde. Se non si viene visitati da un medico entro 24 ore, rimuovere la cartuccia per terapia SNAP™, la medicazione SNAP™ e altro materiale di medicazione e coprire la ferita con una garza inumidita sterile o altra medicazione come indicato dal medico.
- Contattare immediatamente il proprio medico se si sviluppano segni di infezione come, ad esempio, eccessivo gonfiore, febbre, dolore o arrossamento dell'area della ferita. Rimuovere la cartuccia per terapia SNAP™, la medicazione SNAP™ e altro materiale di medicazione e coprire la ferita con una garza inumidita sterile o altra medicazione come indicato dal medico.
- I pazienti possono fare la doccia o il bagno con il sistema terapeutico SNAP™. In quest'ultimo caso, non immergere il sistema terapeutico SNAP™ in acqua.
- La tecnologia BIOLOCK™ gelificherà l'essudato nella cartuccia per terapia SNAP™.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI UTILIZZATI



Consultare le Istruzioni per l'uso



Produttore



Esclusivamente monouso



Data di scadenza



Non utilizzare se la confezione è danneggiata o aperta



Conservare in un luogo asciutto



Non sterile



Numero di lotto



Non sicuro per RM



Data di produzione



Numero di catalogo

Rx Only

ATTENZIONE: la legge federale statunitense autorizza la vendita/il noleggio di questo dispositivo esclusivamente dietro prescrizione medica



Rappresentante autorizzato per l'Unione Europea



Attenzione



Importatore

Tutti i marchi citati nel presente documento sono di proprietà di KCI Licensing, Inc., dei suoi affiliati e/o dei suoi licenzianti.

©2020 KCI Licensing, Inc. Tutti i diritti riservati. 422303 Rev A 9/2020



Acelity™

ESPAÑOL

CARTUCHO DE TERAPIA SNAP™

Guía para pacientes y cuidadores



Rx Only



An Acelity Company



2797

KCI USA, Inc.
12930 IH 10 West
San Antonio, TX 78249 USA
1-800-275-4524
<https://hcbgregulatory.3m.com>



EC REP

KCI Manufacturing
IDA Business & Technology Park
Dublin Road, Athlone,
Co. Westmeath, Ireland
www.kci-medical.com

Consulte las instrucciones de uso y toda la información sobre seguridad del Sistema de Terapia SNAP™ en las Instrucciones de uso que se facilitan con cada Kit de Apósito SNAP™.

Estas no son todas las instrucciones.

LE PRESENTAMOS LA TERAPIA SNAP™

Hemos diseñado el Cartucho de Terapia SNAP™ para que sea fácil de usar, ligero y completamente silencioso. El dispositivo administra una terapia de presión negativa para el tratamiento de heridas que puede favorecer la curación de la herida eliminando pequeñas cantidades de exudado, el material infeccioso y los restos de tejidos.

Haga una inspección visual del sistema al menos cada 8 horas.

EL CARTUCHO DE TERAPIA SNAP™ ESTÁ ACTIVO SI:

- Se puede ver el indicador **verde** de capacidad y está fijo.
- El Apósito SNAP™ tiene el aspecto de estar siendo succionado.
- El Apósito SNAP™ se nota firme al tocarlo.

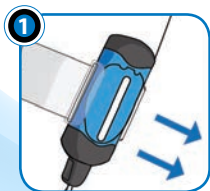
¿CUÁNDO HABRÍA QUE CAMBIAR EL CARTUCHO DE TERAPIA SNAP™?

El Cartucho de Terapia SNAP™ debe cambiarse cuando aparezca el indicador **rojo** de descarga de la presión en la parte superior del Cartucho de Terapia SNAP™ y se quiera seguir usando el Sistema de Terapia SNAP™ o el médico así lo haya indicado.



INSTRUCCIONES PARA CAMBIAR EL CARTUCHO DE TERAPIA SNAP™

Si quiere seguir usando el Sistema de Terapia SNAP™, o el médico le ha indicado que lo haga, y en la parte superior del Cartucho de Terapia SNAP™ aparece el indicador **rojo** de descarga de la presión, es necesario cambiar el Cartucho de Terapia SNAP™ por un Cartucho de Terapia SNAP™ nuevo siguiendo estos pasos:



1. Suelte el Cartucho de Terapia SNAP™ de la pinza de transporte.
2. Apriete los botones de desbloqueo del conector del tubo y tire del conector para soltarlo del Cartucho de Terapia SNAP™.
3. Introduzca el conector del tubo en el nuevo Cartucho de Terapia SNAP™.
4. Apriete hacia abajo la llave de activación para soltar y quitar la llave del nuevo Cartucho de Terapia SNAP™.
5. Coloque el Cartucho de Terapia SNAP™ en la pinza de transporte.

NOTA: Si coloca la Correa de Terapia SNAP™ alrededor de un miembro, procure no apretar demasiado la Correa de Terapia SNAP™, ya que podría resultar molesta y reducir el flujo de sangre que llega a la extremidad.

PRECAUCIONES DE TIPO GENERAL

- Póngase en contacto con el médico si el Apósito SNAP™ tiene alguna fuga. Si el médico no puede verle antes de 24 horas, retire el Cartucho de Terapia SNAP™, el Apósito SNAP™ y otros materiales del apósito, y cubra la herida con una gasa húmeda estéril u otro tipo de apósito siguiendo las instrucciones del médico.
- Póngase inmediatamente en contacto con el médico si aparecen signos de infección, por ejemplo, un aumento de la hinchazón, fiebre, dolor o enrojecimiento de la zona de la herida. Retire el Cartucho de Terapia SNAP™, el Apósito SNAP™ y otros materiales del apósito, y cubra la herida con una gasa húmeda estéril u otro tipo de apósito siguiendo las instrucciones del médico.
- Los pacientes se pueden duchar o bañar con el Sistema de Terapia SNAP™ puesto. Si se baña, no sumerja el Sistema de Terapia SNAP™ en el agua.
- La Tecnología BIOLOCK™ gelificará el exudado del Cartucho de Terapia SNAP™.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS UTILIZADOS



Consultar las Instrucciones de uso



Fabricante



Un solo uso



Fecha de caducidad



No usar si el embalaje estuviera dañado o abierto



Mantener seco



No estéril



Número de lote



No es seguro en un entorno magnético



Fecha de fabricación



Número de catálogo

Rx Only

PRECAUCIÓN: La venta o alquiler de este dispositivo está sujeta a prescripción facultativa por la legislación federal de EE. UU.



Representante autorizado en la Comunidad Europea



Precaución



Importador



Acelity™

DANSK

SNAP™

TERAPIPATRON

Vejledning til patient /
plejepersonale



Rx Only

KCI™

An Acelity Company



KCI USA, Inc.
12930 IH 10 West
San Antonio, TX 78249 USA
1-800-275-4524
<https://hcbgregulatory.3m.com>



EC REP

KCI Manufacturing
IDA Business & Technology Park
Dublin Road, Athlone,
Co. Westmeath, Ireland
www.kci-medical.com

Se brugervejledningen til SNAP™ Terapisystemet, som følger med hvert SNAP™ Forbindingssæt, for at få alle sikkerhedsoplysninger og brugervejledninger.

Dette er ikke en komplet brugervejledning.

SIG GODDAG TIL SNAP™ TERAPI

Vi har designet SNAP™ Terapiatronen til at være nem at bruge, letvægts og fuldstændig lydløs. Enheden leverer sårbehandling med undertryk, som kan fremme sårhelingen ved at fjerne små mængder af eksudat, infektiøst materiale og vævsrester.

Efterse systemet visuelt mindst hver 8. time.

SNAP™ TERAPIPATRONEN ER AKTIV, HVIS:

- Den **grønne** kapacitetsindikator er synlig konstant
- SNAP™ Forbindingen ser nedsuget ud
- SNAP™ Forbindingen er fast at røre ved

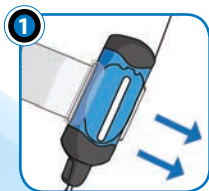
HVORNÅR SKAL SNAP™ TERAPIPATRONEN UDSKIFTES?

SNAP™ Terapiatronen skal udskiftes, når den **røde** indikator for trykudgang øverst på SNAP™ Terapiatronen bliver synlig, og yderligere behandling med SNAP™ Terapisystemet er ønsket eller indiceret af din læge.



VEJLEDNING FOR UDSKIFTNING AF SNAP™ TERAPIPATRONEN

Hvis den **røde** indikator for trykudgang øverst på SNAP™ Terapiatronen er synlig, skal SNAP™ Terapiatronen udskiftes med en ny SNAP™ Terapiatron ved at følge trinnene nedenfor, hvis yderligere behandling med SNAP™ Terapisystem er ønsket eller indiceret af din læge:



1. Fjern SNAP™ Therapistropen fra bæreclipsen.
2. Tryk på udløsningsknapperne på slangefittingen, og træk slangefittingen ud af SNAP™ Therapistronen.
3. Indsæt slangefittingen i den nye SNAP™ Therapistron.
4. Tryk aktiveringstasten ned for at frigøre og fjerne tasten fra den nye SNAP™ Therapistron.
5. Anbring SNAP™ Therapistronen i bæreclipsen.

BEMÆRK: Når SNAP™ Therapistroppen er placeret rundt om en ekstremitet, skal man omhyggeligt sørge for, at SNAP™ Therapistroppen ikke påsættes for stramt, da det kan medføre ubehag eller potentielt nedsætte blodtilførslen til ekstremiteten.

GENERELLE FORHOLDSREGLER

- Kontakt din læge, hvis SNAP™ Forbindingen lækker. Hvis du ikke kan konsultere din læge inden for 24 timer, skal du fjerne SNAP™ Terapipatronen, SNAP™ Forbindingen og andet forbindingsmateriale og dække såret med steril, fugtig gaze eller en anden forbindelse efter lægens anvisninger.
- Kontakt straks din læge, hvis du udvikler tegn på infektion som f.eks. øget hævelse, feber, smerte eller rødme ved sårområdet. Fjern SNAP™ Terapipatronen, SNAP™ Forbindingen og andet forbindingsmateriale, og dæk såret med steril, fugtig gaze eller en anden forbindelse efter lægens anvisninger.
- Patienten kan tage brusebad eller bad med SNAP™ Terapisystemet. Ved bad må SNAP™ Terapisystemet ikke nedsænkes under vand.
- BIOLOCK™ Teknologi vil gel-ekssudere i SNAP™ Terapipatronen.

OVERSIGT OVER ANVENDTE SYMBOLER



Læs brugsanvisningen



Producent



Kun til engangsbrug



Anvendes før



Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget eller har været åbnet



Opbevares tørt



Usteril



Lotnummer



Ikke MR-sikker



Fremstillingsdato



Katalognummer

Rx Only

FORSIGTIG: I henhold til amerikansk lovgivning må dette udstyr kun sælges/udlejes af eller på ordination af en læge



Godkendt repræsentant i EU



Forsigtig



Importør

Alle varemærker, der er angivet heri, tilhører KCI Licensing, Inc., dets søsterselskaber og/eller licensgivere.

©2020 KCI Licensing, Inc. Alle rettigheder forbeholdes.

422303 Rev A 9/2020



Acelity™

SVENSKA

SNAP™ BEHAND- LINGSKASSETT

Information till patienter
och vårdpersonal



Rx Only



An Acelity Company



2797

KCI USA, Inc.
12930 IH 10 West
San Antonio, TX 78249 USA
1-800-275-4524
<https://hcbgregulatory.3m.com>



EC REP

KCI Manufacturing
IDA Business & Technology Park
Dublin Road, Athlone,
Co. Westmeath, Ireland
www.kci-medical.com

Se bruksanvisningen för SNAP™ behandlingssystem, som medföljer alla SNAP™ förbandssystem, för fullständig säkerhetsinformation och bruksanvisning.

Detta är inte en komplett uppsättning instruktioner.

SÄG HEJ TILL SNAP™ BEHANDLING

Vi har utformat SNAP™ behandlingsskasset för att den ska vara lätt att använda, vara lättviktig och helt tyst. Enheten tillför sårbehandling med negativt tryck, som kan främja sårhäkning genom att avlägsna små mängder exsudat, infekterat material och vävnadssmuts.

Inspektera systemet visuellt minst var 8:e timme.

SNAP™ BEHANDLINGSKASSETT ÄR AKTIV OM:

- **Grön** kapacitetsindikator är synlig och lyser med fast sken
- SNAP™-förbandet har ett "nedsuget" utseende
- SNAP™-förbandet är fast vid beröring

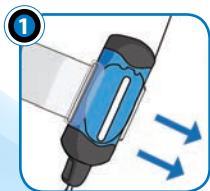
NÄR BÖR SNAP™ BEHANDLINGSKASSETT BYTAS?

SNAP™ behandlingsskasset bör bytas när den **röda** indikatorn för tryckavlastning syns överst på SNAP™ behandlingsskasset, och ytterligare behandling med SNAP™ behandlingssystem önskas eller indikeras av din läkare.



ANVISNINGAR FÖR ATT BYTA SNAP™ BEHANDLINGSKASSETT

Om den **röda** indikatorn för tryckavlastning syns överst på SNAP™ behandlingsskasset, måste SNAP™ behandlingsskasset bytas ut mot en ny SNAP™ behandlingsskasset enligt stegen nedan, om ytterligare behandling med SNAP™ behandlingssystem önskas eller indikeras av din läkare:



1. Ta ut SNAP™ behandlingskassett från bärlämman.
2. Tryck på utlösningssknapparna på slangkopplingen och dra ut slangkopplingen ur SNAP™ behandlingskassett.
3. För in slangkopplingen i den nya SNAP™ behandlingskassett.
4. Tryck ned aktiveringsnyckeln att frigöra och ta bort nyckeln från den nya SNAP™ behandlingskassett.
5. Placera SNAP™ behandlingskassett i bärlämman.

OBS! När SNAP™ behandlingsrem placeras runt en extremitet, måste man vara noga med att säkerställa att SNAP™ behandlingsrem inte sitter för hårt, eftersom detta kan orsaka obehag eller potentiellt minska blodflödet till extremiteten.

ALLMÄNNA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Kontakta din läkare om SNAP™-förbandet läcker. Om du inte kan träffa din läkare inom 24 timmar, ska du ta bort SNAP™ behandlingskassett, SNAP™-förbandet och andra förbandsmaterial, och täcka såret med steril, fuktig kompress eller annat förband, enligt din läkares anvisningar.
- Kontakta omedelbart din läkare om du utvecklar tecken på infektion, såsom ökad svullnad, feber, smärta eller rodnad vid sårområdet. Ta bort SNAP™ behandlingskassett, SNAP™-förbandet och andra förbandsmaterial, och täck såret med en steril, fuktig kompress eller annat förband, enligt din läkares anvisningar.
- Patienter kan duscha eller bada med SNAP™ behandlingssystem. Vid bad ska SNAP™ behandlingssystem inte sänkas ned under vatten.
- BIOLOCK™-teknik kommer att avge gelexsudat i SNAP™ behandlingskassett.

FÖRKLARING AV SYMBOLER SOM ANVÄNDS



Se bruksanvisningen



Tillverkare



Endast för engångsbruk



Använd före



Använd inte om förpackningen är skadad eller öppen



Förvaras torrt



Icke-steril



Lotnummer



Tillverkningsdatum



Inte MR-säker



Katalognummer

Rx Only

VIKTIGT! Enligt federal lag (USA) får denna utrustning endast säljas/hyras ut av läkare eller på läkarordination



Auktoriserad representant i Europeiska unionen



Varning



Importör

Alla varumärken som anges här tillhör KCI Licensing, Inc., dess dotterbolag och/eller licensgivare.

©2020 KCI Licensing, Inc. Med ensamrätt. 422303 Rev A 9/2020



Acelity™

PORTUGUÊS

CARTUCHO DE TERAPIA SNAP™

Guia do Paciente/Profissional
responsável



Rx Only



An Acelity Company



KCI USA, Inc.
12930 IH 10 West
San Antonio, TX 78249 USA
1-800-275-4524
<https://hcbgregulatory.3m.com>



EC REP

KCI Manufacturing
IDA Business & Technology Park
Dublin Road, Athlone,
Co. Westmeath, Ireland
www.kci-medical.com

Consulte as Instruções de Uso do Sistema de Terapia SNAP™ fornecidas com cada Conjunto de Curativo SNAP™ para informações de segurança e instruções de uso completas.

Este não é um conjunto completo das instruções.

DIGA OLÁ PARA A TERAPIA SNAP™

Criamos o Cartucho de Terapia SNAP™ para que fosse de fácil utilização, leve e totalmente silencioso. O dispositivo fornece terapia de lesões com pressão negativa, que pode promover a cicatrização da lesão através da remoção de pequenas quantidades de exsudato, material infeccioso e fragmentos de tecido.

Inspecione visualmente o sistema pelo menos a cada 8 horas.

O CARTUCHO DE TERAPIA SNAP™ ESTARÁ ATIVO SE:

- O indicador de capacidade **verde** estiver visível e estacionário
- O Curativo SNAP™ tiver uma aparência de sucção
- O Curativo SNAP™ estiver firme ao toque

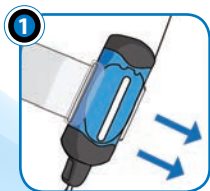
QUANDO O CARTUCHO DE TERAPIA SNAP™ DEVE SER TROCADO?

O Cartucho de Terapia SNAP™ deve ser trocado quando o indicador de descarga de pressão **vermelho** estiver visível na parte superior do Cartucho de Terapia SNAP™ e quando tratamento adicional com o Sistema de Terapia SNAP™ for desejado ou indicado pela sua clínica.



INSTRUÇÕES PARA TROCA DO CARTUCHO DE TERAPIA SNAP™

Se o indicador de descarga de pressão **vermelho** estiver visível na parte superior do Cartucho de Terapia SNAP™, o Cartucho de Terapia SNAP™ deverá ser substituído por um novo Cartucho de Terapia SNAP™ de acordo com as etapas abaixo caso tratamento adicional com o Sistema de Terapia SNAP™ for desejado ou indicado pela sua clínica:



1. Remova o Cartucho de Terapia SNAP™ do clipe de transporte.
2. Aperte os botões de liberação da montagem do tubo e puxe a montagem do tubo para fora do Cartucho de Terapia SNAP™.
3. Insira a montagem do tubo no novo Cartucho de Terapia SNAP™.
4. Empurre a chave de ativação para baixo para liberar e remover a chave do novo Cartucho de Terapia SNAP™.
5. Coloque o Cartucho de Terapia SNAP™ no clipe de transporte.

OBSERVAÇÃO: Quando a Alça de Terapia SNAP™ for colocada ao redor de uma extremidade, tome cuidado para garantir que a Alça de Terapia SNAP™ não esteja posicionada de maneira muito apertada, pois isso pode causar desconforto ou possível redução do fluxo sanguíneo nas extremidades.

PRECAUÇÕES GERAIS

- Contate a clínica se o Curativo SNAP™ vazar. Se você não conseguir contatar a clínica dentro de 24 horas, remova o Cartucho de Terapia SNAP™, o Curativo SNAP™ e outros materiais de curativo e cubra a lesão com gaze umedecida estéril ou outro curativo, conforme instruído pela clínica.
- Contate imediatamente sua clínica se desenvolver sinais de infecção, como aumento de tumefação, febre, dor ou vermelhidão na área da lesão. Remova o Cartucho de Terapia SNAP™, o Curativo SNAP™ e outros materiais de curativo e cubra a lesão com gaze umedecida estéril ou outro curativo, conforme instruído pela clínica.
- Os pacientes podem tomar banho de chuveiro ou banheira com o Sistema de Terapia SNAP™. Se na banheira, não mergulhe o Sistema de Terapia SNAP™ na água.
- Tecnologia BIOLOCK™ com exsudato de gel no Cartucho de Terapia SNAP™.

EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS USADOS



Consulte as instruções de uso



Fabricante



Usar apenas uma vez



Usar até



Não usar se a embalagem estiver danificada ou aberta



Proteger contra umidade



Não estéril



Número do lote



Data de Fabricação



Não é seguro sob RM



Número de catálogo

Rx Only

CUIDADO: legislação federal (EUA) restringe a venda/o aluguel deste dispositivo à solicitação de um médico



Representante autorizado na Comunidade Europeia



Cuidado



Importador

Todas as marcas comerciais aqui designadas são de propriedade da KCI Licensing, Inc., de suas afiliadas e/ou de seus licenciadores. ©2020 KCI Licensing, Inc. Todos os direitos reservados. 422303 Rev A 9/2020



Acelity™

TÜRKÇE

SNAP™ TERAPİ KARTUŞU

Hasta/Hasta Bakıcı Kılavuzu



Rx Only

KCI™

An Acelity Company

CE 2797

KCI USA, Inc.
12930 IH 10 West
San Antonio, TX 78249 USA
1-800-275-4524
<https://hcbgregulatory.3m.com>



EC REP

KCI Manufacturing
IDA Business & Technology Park
Dublin Road, Athlone,
Co. Westmeath, Ireland
www.kci-medical.com

Tüm güvenlik bilgileri ve kullanım talimatları için her SNAP™ Pansuman Kiti ile birlikte verilen SNAP™ Terapi Sistemi Kullanım Talimatları'na bakın.

Bu talimatlar, talimatların tümünü kapsamaz.

SNAP™ TERAPİ İLE TANIŞIN

SNAP™ Terapi Kartuşu kullanımı kolay, hafif ve tamamen sessiz bir cihazdır. Cihaz; fazla eksudanın, enfeksiyöz materyalin ve doku debrisinin atılmasını sağlayarak yaraların iyileşmesini hızlandırabilecek negatif basınçlı yara terapisi uygular.

Sistemi her 8 saatte bir görsel olarak kontrol edin.

AŞAĞIDAKİ DURUMLAR SNAP™ TERAPİ KARTUŞUNUN ETKİN OLDUĞUNU GÖSTERİR:

- **Yeşil** kapasite göstergesi görünüyorsa ve sabitse
- SNAP™ Pansuman vakumlanmış gibi görünüyorsa
- SNAP™ Pansuman dokunulduğunda sert hissediliyorsa

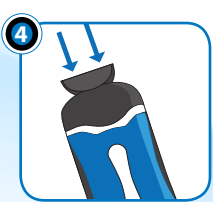
SNAP™ TERAPİ KARTUŞU NE ZAMAN DEĞİŞTİRİLMELİ?

SNAP™ Terapi Kartuşunun üst kısmında **kırmızı** basınç tahliye göstergesi görünüyorsa ve klinisyeniniz tarafından SNAP™ Terapi Sistemi kullanılarak ek tedavi uygulanması isteniyorsa SNAP™ Terapi Kartuşu değiştirilmelidir.



SNAP™ TERAPİ KARTUŞUNU DEĞİŞTİRME TALİMATLARI

SNAP™ Terapi Kartuşunun üst kısmında **kırmızı** basınç tahliye göstergesi görüldüğünde klinisyeniniz tarafından SNAP™ Terapi Sistemi kullanılarak ek tedavi uygulanması isteniyorsa aşağıdaki adımlar izlenerek SNAP™ Terapi Kartuşu yeni bir SNAP™ Terapi Kartuşuyla değiştirilmelidir:



1. SNAP™ Terapi Kartuşunu taşıma klipsinden çıkarın.
2. Hortum bağlantı parçasının üzerindeki serbest bırakma düğmelerini sıkın ve hortum bağlantı parçasını SNAP™ Terapi Kartuşundan çekip çıkarın.
3. Hortum bağlantı parçasını yeni SNAP™ Terapi Kartuşuna takın.
4. Etkinleştirme anahtarına basarak anahtarı serbest bırakın ve yeni SNAP™ Terapi Kartuşundan çıkarın.
5. SNAP™ Terapi Kartuşunu taşıma klipsine takın.

NOT: SNAP™ Terapi Askısının bir ekstremiteye bağlandığı durumlarda, rahatsızlığa neden olabileceği veya ekstremiteye giden kan akışını azaltabileceği için SNAP™ Terapi Askısının çok sıkı bağlanmadığından emin olun.

GENEL ÖNLEMLER

- SNAP™ Pansuman sızdırıyorsa klinisyeninizle iletişime geçin. 24 saat içinde klinisyeninizi ziyaret etmeniz mümkün değilse SNAP™ Terapi Kartuşunu, SNAP™ Pansumanı ve diğer pansuman materyallerini çıkarın ve klinisyeninizin belirttiği şekilde yarayı steril nemli gazlı bez veya başka bir pansumanla örtün.
- Aşırı şişlik, ateş, ağrı veya yara alanında kızarıklık gibi enfeksiyon belirtileri ortaya çıkarsa derhal klinisyeninizle iletişime geçin. SNAP™ Terapi Kartuşunu, SNAP™ Pansumanı ve diğer pansuman materyallerini çıkarın ve klinisyeninizin belirttiği şekilde yarayı steril nemli gazlı bez veya başka bir pansumanla örtün.
- Hastalar SNAP™ Terapi Sistemi takılıyken dış alabilir veya banyo yapabilir. Banyo sırasında SNAP™ Terapi Sistemini suya batırmayın.
- BIOLOCK™ Teknolojisi, SNAP™ Terapi Kartuşundaki eksudayı jel haline getirir.

KULLANILAN SEMBOLLERİN AÇIKLAMASI



Kullanım Talimatlarına
Başvurun



Üretici



Yalnızca Tek
Kullanımlıdır



Son Kullanma Tarihi



Ambalajı hasarlı veya
açık olan ürünleri
kullanmayın



Kuru Tutun



Steril Değildir



Lot numarası



MR Ortamında Kullanımı
Güvenli Değildir



Üretim Tarihi



Katalog Numarası

Rx Only

DİKKAT: Federal (ABD) yasa uyarınca bu cihaz, sadece bir doktor tarafından veya doktor reçetesiyle satılabilir/kiralanabilir



Avrupa Topluluğundaki Yetkili Temsilci



Dikkat



İthalatçı

Bu belgede adı geçen tüm ticari markalar KCI Licensing, Inc., bağlı kuruluşları ve/veya lisans verenlerine aittir.

©2020 KCI Licensing, Inc. Tüm hakları saklıdır. 422303 Rev A 9/2020



Acelity™

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΣΥΣΚΕΥΗ ΘΕΡΑΠΕΙΑΣ SNAP™

Οδηγός ασθενούς / φροντιστή



Rx Only

KCI™

An Acelity Company



CE 2797

KCI USA, Inc.
12930 IH 10 West
San Antonio, TX 78249 USA
1-800-275-4524
<https://hcbgregulatory.3m.com>



EC REP

KCI Manufacturing
IDA Business & Technology Park
Dublin Road, Athlone,
Co. Westmeath, Ireland
www.kci-medical.com

Ανατρέξτε στις Οδηγίες χρήσης του συστήματος θεραπείας SNAP™ που παρέχονται με κάθε κιτ επίδεσμου SNAP™ για πλήρεις πληροφορίες ασφαλείας και οδηγίες χρήσης.

Οι παρούσες οδηγίες δεν είναι πλήρεις.

ΥΠΟΔΕΧΤΕΙΤΕ ΤΗ ΘΕΡΑΠΕΙΑ SNAP™

Έχουμε σχεδιάσει τη συσκευή θεραπείας SNAP™ ώστε να είναι εύκολη στη χρήση, ελαφριά και απολύτως αθόρυβη. Η συσκευή χορηγεί θεραπεία επούλωσης τραυμάτων με εφαρμογή αρνητικής πίεσης η οποία μπορεί να βοηθήσει στην επούλωση των τραυμάτων απομακρύνοντας πλεονάζον εξίδρωμα, μολυσματικό υλικό και υπολείμματα ιστών.

Πραγματοποιήστε οπτικό έλεγχο του συστήματος τουλάχιστον κάθε 8 ώρες.

Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΘΕΡΑΠΕΙΑΣ SNAP™ ΕΙΝΑΙ ΕΝΕΡΓΗ ΕΑΝ:

- Η **πράσινη** ένδειξη χωρητικότητας είναι ορατή και σταθερή
- Ο επίδεσμος SNAP™ μοιάζει σαν να έχει «αναρροφηθεί»
- Ο επίδεσμος SNAP™ είναι σκληρός όταν τον αγγίζετε

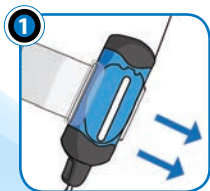
ΠΟΤΕ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΙΝΕΙ ΑΛΛΑΓΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΘΕΡΑΠΕΙΑΣ SNAP™;

Πρέπει να αλλάξετε τη συσκευή θεραπείας SNAP™ όταν η **κόκκινη** ένδειξη χορήγησης πίεσης είναι ορατή στο πάνω μέρος της συσκευής θεραπείας SNAP™ και κρίνεται επιθυμητή ή υποδεικνύεται περαιτέρω θεραπεία με το σύστημα θεραπείας SNAP™ από τον ιατρό σας.



ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΛΛΑΓΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΘΕΡΑΠΕΙΑΣ SNAP™

Εάν η **κόκκινη** ένδειξη χορήγησης πίεσης είναι ορατή στο πάνω μέρος της συσκευής θεραπείας SNAP™, χρειάζεται να αντικαταστήσετε τη συσκευή θεραπείας SNAP™ με μια νέα συσκευή θεραπείας SNAP™ ακολουθώντας τα παρακάτω βήματα, εάν κρίνεται επιθυμητή ή υποδεικνύεται περαιτέρω θεραπεία με το σύστημα θεραπείας SNAP™ από τον ιατρό σας:



1. Αφαιρέστε τη συσκευή θεραπείας SNAP™ από το κλιπ μεταφοράς.
2. Πατήστε τα κουμπιά αποδέσμευσης στο σύνδεσμο σωλήνωσης και αποσπάστε το σύνδεσμο σωλήνωσης από τη συσκευή θεραπείας SNAP™.
3. Εισαγάγετε το σύνδεσμο σωλήνωσης στη νέα συσκευή θεραπείας SNAP™.
4. Πιέστε το κλειδί ενεργοποίησης για να το αποδεσμεύσετε και να το απομακρύνετε από τη νέα συσκευή θεραπείας SNAP™.
5. Τοποθετήστε τη συσκευή θεραπείας SNAP™ στο κλιπ μεταφοράς.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν ο ιμάντας θεραπείας SNAP™ είναι τοποθετημένος γύρω από ένα άκρο, φροντίστε να βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας θεραπείας SNAP™ δεν έχει εφαρμοστεί πολύ σφιχτά, καθώς κάτι τέτοιο ενδέχεται να προκαλέσει δυσφορία ή να μειώσει τη ροή του αίματος στο άκρο.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Επικοινωνήστε με τον ιατρό σας εάν ο επίδεσμος SNAP™ παρουσιάζει διαρροή. Εάν δεν μπορείτε να δείτε τον ιατρό σας εντός 24 ωρών, αφαιρέστε τη συσκευή θεραπείας SNAP™, τον επίδεσμο SNAP™ και τα άλλα επιδεσμικά υλικά και καλύψτε το τραύμα με αποστειρωμένη νωπή γάζα ή άλλον επίδεσμο σύμφωνα με τις οδηγίες του ιατρού σας.
- Επικοινωνήστε αμέσως με τον ιατρό σας εάν παρουσιάσετε σημεία μόλυνσης όπως αυξημένο οίδημα, πυρετό, άλγος ή ερυθρότητα στην περιοχή του τραύματος. Αφαιρέστε τη συσκευή θεραπείας SNAP™, τον επίδεσμο SNAP™ και τα άλλα επιδεσμικά υλικά και καλύψτε το τραύμα με αποστειρωμένη νωπή γάζα ή άλλον επίδεσμο σύμφωνα με τις οδηγίες του ιατρού σας.
- Οι ασθενείς μπορούν να κάνουν ντους ή μπάνιο με το σύστημα θεραπείας SNAP™. Εάν κάνετε μπάνιο, μην βυθίζετε το σύστημα θεραπείας SNAP™ στο νερό.
- Η τεχνολογία BIOLOCK™ θα μετατρέψει σε γέλη το εξίδρωμα στη συσκευή θεραπείας SNAP™.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ



Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης



Κατασκευαστής



Για μία μόνο χρήση



Ημερομηνία λήξης



Να μην χρησιμοποιείται αν η συσκευασία έχει ανοιχτεί ή υποστεί ζημιά



Διατηρείτε το προϊόν στεγνό



Μη αποστειρωμένο



Αριθμός παρτίδας



Μη ασφαλές σε περιβάλλον διεξαγωγής μαγνητικής τομογραφίας (MRI)



Ημερομηνία κατασκευής



Αριθμός καταλόγου

Rx Only

ΠΡΟΣΟΧΗ: Σύμφωνα με την ομοσπονδιακή νομοθεσία των Η.Π.Α., αυτή η συσκευή μπορεί να πωλείται/ενοικιάζεται μόνο από ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού



Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα



Προσοχή



Εισαγωγέας

Όλα τα εμπορικά σήματα που αναφέρονται στο παρόν αποτελούν ιδιοκτησία της KCI Licensing, Inc., των θυγατρικών της ή/και των δικαιωμάτων της.

©2020 KCI Licensing, Inc. Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος.
422303 Rev A 9/2020



Acelity™

SUOMI

SNAP™

HOITOKASETTI

Potilaan/hoitohenkilökunnan opas



Rx Only

KCI™

An Acelity Company



CE 2797

KCI USA, Inc.
12930 IH 10 West
San Antonio, TX 78249 USA
1-800-275-4524
<https://hcbgregulatory.3m.com>



EC REP

KCI Manufacturing
IDA Business & Technology Park
Dublin Road, Athlone,
Co. Westmeath, Ireland
www.kci-medical.com

Lue täydelliset turvallisuusohjeet ja käyttöohjeet SNAP™-hoitojärjestelmän käyttöohjeista, jotka toimitetaan jokaisen SNAP™-sidospakkauksen mukana.

Tämä opas ei sisällä kaikkia ohjeita.

TUTUSTU SNAP™-HOITOON

Olemme suunnitelleet SNAP™-hoitokasetin, joka on helppokäyttöinen, kevyt ja täysin hiljainen. Laitteella annetaan alipaineimuhoidoa, joka voi edistää haavan paranemista poistamalla pienet tulehdusnestemäärät, infektoituneen materiaalin ja kudossjäämät.

**Tarkasta järjestelmä
silmämääräisesti vähintään
8 tunnin välein.**

SNAP™-HOITOKASETTI ON AKTIIVINEN, JOS:

- **Vihreä** kapasiteetti-ilmaisoin on näkyvissä ja pysyy paikallaan
- SNAP™-sidos näyttää sisäänpäin imeytyneeltä
- SNAP™-sidos on kiinteä kosketettaessa

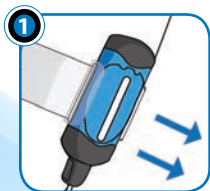
MILLOIN SNAP™-HOITOKASETTI ON VAIHDETTAVA?

SNAP™-hoitokasetti on vaihdettava, kun **punainen** paineen purkautumisen ilmaisoin on näkyvissä SNAP™-hoitokasetin yläosassa ja SNAP™-hoitojärjestelmän käyttöä on tarkoitus jatkaa lääkärin päätöksen mukaan.



SNAP™-HOITOKASETTIN VAIHTO- OHJEET

Jos **punainen** paineen purkautumisen ilmaisoin näkyy SNAP™-hoitokasetin yläosassa, SNAP™-hoitokasetti on vaihdettava uuteen SNAP™-hoitokasettiin seuraavien ohjeiden mukaisesti, mikäli SNAP™-hoitojärjestelmän käyttöä on tarkoitus jatkaa lääkärin päätöksen mukaan:



1. Irrota SNAP™-hoitokasetti pidikkeestä.
2. Purista letkuliittimen vapautuspainikkeita ja vedä letkuliitin irti SNAP™-hoitokasetista.
3. Työnnä letkuliitin uuteen SNAP™-hoitokasettiin.
4. Vapauta ja poista uuden SNAP™-hoitokasetin aktivointiavain painamalla se alas.
5. Aseta SNAP™-hoitokasetti pidikkeeseen.

HUOMAUTUS: Jos SNAP™-hihna kiinnitetään raajan ympärille, varmista, ettei SNAP™-hihna ole liian kireällä, sillä se voi tuntua potilaasta epämiellyttävältä ja mahdollisesti heikentää veren virtausta raajaan.

YLEISET VAROTOIMET

- Ota yhteys lääkäriin, jos SNAP™-sidos vuotaa. Jos et pääse lääkäriin 24 tunnin kuluessa, poista SNAP™-hoitokasetti, SNAP™-sidos ja muut sidosmateriaalit. Peitä haava steriilillä, kostealla harsolla tai muulla sidoksella lääkärin ohjeen mukaan.
- Ota heti yhteys lääkäriin, jos sinulla esiintyy infektion merkkejä, kuten lisääntynyttä hikoilua, kuumetta, kipua tai punoitusta haava-alueella. Poista SNAP™-hoitokasetti, SNAP™-sidos ja muut sidosmateriaalit ja peitä haava steriilillä, kostealla harsolla tai muulla sidoksella lääkärin ohjeen mukaan.
- Potilas voi käydä suihkussa tai kylvyssä SNAP™-hoitojärjestelmän käytön aikana. Kylvyssä käydessä SNAP™-hoitojärjestelmää ei saa upottaa veteen.
- BIOLOCK™-tekniikka geeliiyttää tulehdusnesteen SNAP™-hoitokasettiin.

KÄYTETTYJEN SYMBOLIEN SELITYKSET



Lue käyttöohjeet



Valmistaja



Kertakäyttöinen



Viimeinen käyttöpäivä



Tuotetta ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut tai avattu



Pidettävä kuivana



Steriloimaton



Eränumero



Ei sovellu magneettikuvaukseen (MR Unsafe)



Valmistuspäivä



Tuotenumero

Rx Only

VAROITUS: Yhdysvaltojen liittovaltion lain mukaan tätä laitetta saa myydä tai vuokrata vain lääkäri tai lääkärin määräyksestä



Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisön alueella



Varoitus



Maahantuoja

Kaikki tässä oppaassa käytetyt tavaramerkit ovat KCI Licensing, Inc:n ja sen tytäryhtiöiden ja/tai lisenssinantajien omaisuutta.

©2020 KCI Licensing, Inc. Kaikki oikeudet pidätetään.

422303 Rev A 9/2020



Acelity™

NORSK

SNAP™-BEHAND- LINGSPATRON

Veiledning for pasient/pleier



Rx Only



An Acelity Company



2797

KCI USA, Inc.
12930 IH 10 West
San Antonio, TX 78249 USA
1-800-275-4524
<https://hcbgregulatory.3m.com>



EC REP

KCI Manufacturing
IDA Business & Technology Park
Dublin Road, Athlone,
Co. Westmeath, Ireland
www.kci-medical.com

Se bruksanvisningen for SNAP™-behandlingssystemet som følger med hvert SNAP™-forbinderingssett, for komplett sikkerhetsinformasjon og bruksanvisning.

Dette er ikke et fullstendig sett med instruksjoner.

BLI KJENT MED SNAP™-BEHANDLING

Vi har utformet SNAP™-behandlingspatronen for at den skal være enkel å bruke, lett og helt lydløs. Enheten leverer sårbehandling med undertrykk, som kan fremme sårleging gjennom fjerning av små mengder eksudat, infeksiosøst materiale og vevsrester.

Undersøk systemet visuelt minst hver 8 time.

SNAP™-BEHANDLINGSPATRONEN ER AKTIV HVIS:

- Den **grønne** kapasitetsindikatoren er synlig og stasjonær
- SNAP™-forbindingen ser ut som den er sugd nedover
- SNAP™-forbindingen føles fast ved berøring

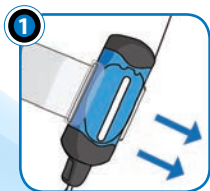
NÅR SKAL SNAP™-BEHANDLINGSPATRONEN BYTTES UT?

SNAP™-behandlingspatronen må byttes ut når den **røde** trykkutløsningsindikatoren er synlig på toppen av SNAP™-behandlingspatronen og videre behandling med SNAP™-behandlingssystemet er ønskelig eller indisert av klinikerens.



INSTRUKSJONER FOR BYTTE AV SNAP™-BEHANDLINGSPATRONEN

Hvis den **røde** trykkutløsningsindikatoren er synlig på toppen av SNAP™-behandlingspatronen, må SNAP™-behandlingspatronen byttes ut med en ny SNAP™-behandlingspatron ved å følge trinnene nedenfor dersom videre behandling med SNAP™-behandlingssystemet er ønskelig eller foreskrevet av legen:



1. Fjern SNAP™-behandlingspatronen fra bæreklemmen.
2. Klem utløsningsknappene på slangekoblingen og dra slangekoblingen ut av SNAP™-behandlingspatronen.
3. Sett slangekoblingen inn i den nye SNAP™-behandlingspatronen.
4. Trykk ned aktiveringsnøkkelen for å løsne og ta ut nøkkelen av den nye SNAP™-behandlingspatronen.
5. Plasser SNAP™-behandlingspatronen i bæreklemmen.

MERK: Når SNAP™-behandlingsstroppen er plassert rundt en ekstremitet, må du forsikre deg om at SNAP™-behandlingsstroppen ikke er plassert for tett, da dette kan føre til ubehag eller potensielt redusere blodstrømmen til ekstremiteten.

GENERELLE FORHOLDSREGLER

- Kontakt lege hvis SNAP™-forbindingen lekker. Hvis du ikke kan treffe legen din innen 24 timer, fjerner du SNAP™-behandlingspatronen, SNAP™-forbindingen og andre forbindingsmaterialer og dekker såret med sterilt fuktig gasbind eller annen forbinding som instruert av legen.
- Kontakt umiddelbart helsepersonell hvis du utvikler tegn på infeksjon, for eksempel økt hevelse, feber, smerter eller rødhet på sårområdet. Fjern SNAP™-behandlingspatronen, SNAP™-forbindingen og andre forbindingsmaterialer, og dekk såret med sterilt fuktig gasbind eller annen forbinding som instruert av legen.
- Pasienter kan dusje eller bade med SNAP™-behandlingssystemet på seg. Ved bading må SNAP™-behandlingssystemet ikke senkes under vann.
- BIOLOCK™-teknologi vil fortykke eksudat i SNAP™-behandlingspatronen.

FORKLARING AV SYMBOLENE SOM BRUKES



Se bruksanvisning



Produsent



Kun til engangsbruk



Brukes innen



Skal ikke brukes hvis pakken er skadet eller åpnet



Må holdes tørt



Ikke-steril



Lotnummer



Ikke MR-sikkert



Produksjonsdato



Katalognummer

Rx Only

OBS! I tråd med føderal lovgivning (USA) kan dette utstyret bare selges / leies ut av eller forordnes av en lege



Autorisert representant i EU



Forsiktig



Importør

Alle andre varemerker som nevnes her, tilhører KCI Licensing, Inc., deres datterselskaper og/eller lisensgivere.

©2020 KCI Licensing, Inc. Med enerett. 422303 Rev A 9/2020